

## ДОГОВІР ПРО НАДАННЯ БАНКІВСЬКИХ ПОСЛУГ (КОМПЛЕКСНИЙ) / (COMPREHENSIVE) AGREEMENT ON BANKING SERVICES PROVISION

### II. Умови відкриття, закриття та обслуговування поточних рахунків клієнтів в АТ «ІНГ Банк Україна» Terms and conditions of opening, closing and servicing of current accounts for clients in JSC "ING Bank Ukraine"

Вступ	Introduction
<p>Ці Умови відкриття, закриття та обслуговування поточних рахунків клієнтів в АТ «ІНГ Банк Україна» (далі - <b>Умови</b>) є складовою частиною Договору про надання банківських послуг (комплексний) (далі - <b>Договір</b>) між Акціонерним товариством «ІНГ Банк Україна», код в ЄДРПОУ 21684818, місцезнаходження 04070, Україна, м. Київ, вул. Спаська, 30-А (далі - <b>Банк</b>) та Клієнтом, що акцептував умови Публічної пропозиції АТ «ІНГ Банк Україна» на укладення Договору про надання банківських послуг (комплексний) (далі разом - <b>Сторони</b>, а окремо - <b>Сторона</b>), та визначають порядок відкриття і здійснення операцій за поточними рахунками Клієнтів (далі - <b>Рахунки</b>, а в однині - <b>Рахунок</b>), порядок нарахування процентів на залишки коштів на Рахунках, права та обов'язки Клієнта та Банку, їх відповідальність, строки та порядок проведення переказів коштів з Рахунків та їх зарахування на Рахунки, порядок та умови закриття Рахунків, порядок надання супутніх послуг, а також інші умови обслуговування Рахунків.</p> <p>Терміни та скорочення, що використовуються у цих Умовах мають значення, що наведено в Загальних умовах Договору про надання банківських послуг (комплексний), якщо інше значення термінів та скорочень не наведено в цих Умовах.</p> <p>В межах цих Умов, термін «Рахунок» або «Рахунки» використовується у значенні Поточного рахунку Клієнта, в тому числі із спеціальним режимом його використання, що встановлюється відповідно до вимог чинного законодавства України.</p> <p>Дія цих Умов поширюється на всі Рахунки, що відкриті або будуть відкриті Банком Клієнту в майбутньому протягом строку дії Договору, якщо інше не буде письмово обумовлено Сторонами.</p>	<p>These Terms and conditions of opening, closing and servicing of current accounts for clients of JSC "ING Bank Ukraine" (hereinafter — <b>the Terms and Conditions</b>) are part of the (Comprehensive) Agreement on the banking services provision (hereinafter — <b>the Agreement</b>) between Joint Stock Company "ING Bank Ukraine", USR code 21684818, address 30A, Spaska Street, the city of Kyiv, Ukraine, 04070 (hereinafter — <b>the Bank</b>) and the Client who accepted the terms and conditions of the Public Offer of JSC "ING Bank Ukraine" for the conclusion of the (Comprehensive) Agreement on the banking services provision (hereinafter — <b>the Parties</b>, and each individually — <b>a/the Party</b>), and determine the opening procedure and transactions procedure on current accounts of Clients (hereinafter — <b>the Accounts</b>, and in the singular — <b>the Account</b>), the procedure for accruing interest on balances on the Accounts, the rights and obligations of the Client and the Bank, their liability, terms and procedure for transfers of funds from Accounts and their crediting to the Accounts, the procedure and conditions for closing the Accounts, the procedure for providing related services, as well as other terms and conditions for servicing the Accounts.</p> <p>Terms and abbreviations used in these Terms and Conditions shall have the meaning given in the General Terms and Conditions of the (Comprehensive) Agreement on banking services provision, unless otherwise stated in these Terms and Conditions.</p> <p>For the purpose hereof, the term "Account" or "Accounts" is used in the meaning of the Client's Current Account, including a special mode of its use, which is established in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine.</p> <p>These Terms and Conditions apply to all Accounts opened or to be opened by the Bank to the Client in the future during the term of the Agreement, unless otherwise agreed in writing by the Parties.</p>
1. Порядок та умови відкриття Рахунку	1. Procedure and conditions for opening an Account
1.1. Відповідно до умов Договору, на підставі Договору про поточний рахунок, Банк відкриває Клієнту Рахунок(ки) в національній та/або іноземних валютах та здійснює його обслуговування відповідно до чинного законодавства України і	1.1. In accordance with the terms and conditions of the Agreement, on the basis of the Current Account Agreement, the Bank opens an Account (Accounts) in national and/or foreign currencies for the Client and provides servicing in accordance with the current

<p>Договору, надає послуги з купівлі, продажу або обміну безготівкової іноземної валюти відповідно до чинного законодавства України, а Клієнт зобов'язується сплачувати Банку плату за надані послуги відповідно до Тарифів.</p> <p>1.2. Відкриття Рахунку здійснюється Банком за умови подання Клієнтом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- заяви про відкриття поточного рахунку, оформленої у відповідності до вимог чинного законодавства України та вимог Банку;</li> <li>- документів, передбачених чинним законодавством України та вимогами Банку, зокрема але не виключно, передбачених Законодавством з Фінансового моніторингу для ідентифікації і верифікації Клієнта та/або його представника.</li> </ul> <p>Зокрема, для відкриття Рахунку Клієнт зобов'язаний надати до Банку оформлений з додержанням вимог Банку перелік осіб, які відповідно до законодавства України мають право розпоряджатися рахунками Клієнта (далі – <b>Перелік</b>), та документи, що підтверджують повноваження цих осіб.</p> <p>Документами, що підтверджують повноваження розпорядників Рахунками Клієнта у Банку, можуть бути установчі документи Клієнта, інші акти органу юридичної особи, довіреність тощо.</p> <p>1.3. Для відкриття кожного Рахунку Клієнт надає Банку окрему заяву про відкриття поточного рахунку. Заява про відкриття поточного рахунку є невід'ємною частиною Договору про поточний рахунок.</p> <p>1.4. Рахунок відкривається Банком після виконання ним всіх внутрішніх процедур, в тому числі щодо ідентифікації та верифікації Клієнта та його представників.</p> <p>1.5. Режим функціонування та використання Рахунку регламентується та визначається нормами чинного законодавства України та цими Умовами, в залежності від обраного типу Рахунку.</p> <p>1.6. Відкриття Клієнту Рахунків зі спеціальними режимами їх використання здійснюється Банком у випадках, передбачених законами України або актами Кабінету Міністрів України. Особливості функціонування Рахунків за спеціальними режимами їх використання передбачені відповідними нормативно-правовими актами, положення яких відносно порядку проведення операцій за такими Рахунками є пріоритетними по відношенню до будь-яких інших положень Договору та застосовуються незалежно від положень Договору, що регулюють відкриття та обслуговування Рахунків Клієнта у Банку.</p>	<p>legislation of Ukraine and the Agreement, provides services for purchase, sale or exchange of non-cash foreign currency in accordance with the current legislation of Ukraine, and the Client undertakes to pay the Bank a fee for the services provided in accordance with the Tariffs.</p> <p>1.2. The Account is opened by the Bank provided that the Client submits:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the Application for Current Account Opening, executed in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine and the requirements of the Bank;</li> <li>- documents stipulated by the current legislation of Ukraine and the requirements of the Bank, including, but not limited to those, stipulated by the Legislation on Financial Monitoring for identification and verification of the Client and/or their representative.</li> </ul> <p>In particular, in order to open an Account, the Client shall provide the Bank with a list of persons entitled to dispose of the Client's accounts in accordance with the legislation of Ukraine (hereinafter — <b>the List</b>) and documents confirming the authority of these persons.</p> <p>Documents confirming the authority of the Client's representatives authorized to dispose Client's accounts in the Bank may be the Client's constituent documents, other acts of the legal entity's body, a power of attorney, etc.</p> <p>1.3. To open each Account, the Client submits to the Bank a separate Application for Current Account Opening. The Application for Current Account Opening is an integral part of the Current Account Agreement.</p> <p>1.4. The Account is opening by the Bank after completing all internal procedures, including the identification and verification of the Client and their representatives.</p> <p>1.5. The mode of operation and use of the Account is regulated and determined by the current legislation of Ukraine and these Terms and Conditions, depending on the selected type of the Account.</p> <p>1.6. The Bank shall open special-use accounts for the Client in cases provided for by legislation of Ukraine or by decrees of the Cabinet of Ministers of Ukraine. Features of the operation of special-use accounts shall be provided for by relevant regulations, the provisions of which concerning the conditions for transactions under such accounts shall have a priority in relation to any other provisions hereof and shall apply regardless of the provisions hereof that govern opening and servicing of accounts of the Client.</p>
<p><b>2. Порядок обслуговування та проведення операцій за Рахунком</b></p>	<p><b>2. Procedure for servicing and conducting transactions on the Account</b></p>
<p>2.1. Після відкриття Рахунку до моменту отримання Банком підтвердження про взяття Рахунку на облік відповідним контролюючим органом за Рахунком здійснюються виключно операції із зарахування коштів, якщо інше не передбачено положеннями чинного законодавства України.</p>	<p>2.1. After opening the Account until the Bank receives confirmation of registration of the Account by the relevant supervisory authority, only crediting transactions shall be carried out on the Account, unless otherwise provided for by the provisions of the current legislation of Ukraine.</p>

<p>2.2. Банк здійснює обслуговування Рахунків Клієнта на підставі належним чином оформлених платіжних інструкцій ініціатора (в паперовій формі або в електронній формі за допомогою Засобів дистанційної комунікації) в межах Доступного залишку на Рахунку, за яким здійснюється операція, та (якщо інше не передбачене Договором) за умови сплати Клієнтом Банку комісії за надання послуги згідно з Тарифами, чинними на дату здійснення операції.</p> <p>2.2.1. Підписання та подання до Банку платіжної інструкції здійснюється Уповноваженою особою/особами Клієнта.</p> <p>Банк звіряє підписи Уповноважених осіб та відбиток печатки (у разі застосування) Клієнта на паперових платіжних інструкціях шляхом візуального співставлення їх із зразками, представленими в Банк. Після візуального співставлення на документі відбитку печатки (в разі її застосування) та підпису від Банку не вимагається проведення додаткових дій щодо встановлення їх дійсності (якщо інше не буде встановлено чинним законодавством та/або внутрішніми положеннями Банку).</p> <p>2.2.2. У разі відсутності/недостатності грошових коштів на Рахунку Клієнта та/або закінчення строку дії платіжної інструкції або у випадку неналежного оформлення платіжної інструкції, без дотримання вимог/з порушенням вимог чинного законодавства України та в інших випадках, передбачених законодавством та/або Договором, Банк повертає платіжну інструкцію Клієнта без виконання, з посиланням на причину такого повернення.</p> <p>2.2.3. Банк виконує платіжні інструкції Клієнта за умови наявності Доступного залишку коштів на Рахунку, надання Клієнтом всіх необхідних та задовільних для Банку документів для здійснення валютного нагляду (для платежів в іноземній валюті) та згідно з умовами Договору в наступні строки (залежно від валюти платежу):</p> <p>(а) платіжні інструкції в гривні:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в день їх надходження до Банку, якщо вони надійшли до Банку протягом Операційного часу для відповідної валюти;</li> <li>- не пізніше наступного Банківського дня за днем надходження, якщо вони надійшли до Банку після Операційного часу для відповідної валюти.</li> </ul> <p>(б) платіжні інструкції в євро:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не пізніше Банківського дня наступного за днем надходження, якщо вони надійшли до Банку протягом Операційного часу для відповідної валюти</li> <li>- в наступний Банківський день, якщо вони надійшли до Банку після Операційного часу для відповідної валюти;</li> </ul> <p>(в) платіжні інструкції в доларах США, канадських доларах та фунтах стерлінгів:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в день їх надходження до Банку, якщо вони надійшли до Банку протягом Операційного часу для відповідної валюти;</li> <li>- не пізніше Банківського дня наступного за днем надходження, якщо вони надійшли до Банку після Операційного часу для відповідної валюти;</li> </ul> <p>(г) платіжні інструкції в інших іноземних валютах:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не пізніше наступного Банківського дня за днем надходження, якщо вони надійшли до Банку протягом Операційного часу для відповідної валюти;</li> </ul>	<p>2.2. The Bank provides servicing to the Client's Accounts on the basis of duly executed initiator's payments instructions (in paper form (hard copy) or in electronic form via the Remote Communication Means) within the Available Balance on the Account on which the transaction is performed and (unless otherwise provided by the Agreement) subject to payment by the Client to the Bank of the fee in accordance with the Tariffs in force on the date of the transaction.</p> <p>2.2.1. Signing and submission to the Bank of a payment instruction is carried out by the Authorized Person/Persons of the Client.</p> <p>The Bank verifies the signatures of the Authorized Persons and the imprint of the Client's seal (if any) on the paper payment instructions by visually comparing them with the samples submitted to the Bank. After visual comparison of the seal imprint on the document (in case of its application) and signature, the Bank is not required to take additional actions to establish their validity (unless otherwise established by the current legislation and/or internal regulations of the Bank).</p> <p>2.2.2. In case of absence/insufficiency of funds on the Client's Account and/or expiry of the payment instruction or in case of improper execution of the payment instruction, without compliance with/in violation of current legislation of Ukraine and in other cases provided by legislation and/or the Agreement, the Bank returns payment instruction of the Client without execution, with reference to the reason for such return.</p> <p>2.2.3. The Bank executes payment instructions of the Client provided that there is a Available Balance on the Account, the Client provides all necessary and satisfactory for the Bank documents for currency supervision (for payments in foreign currency) and in accordance with the terms and conditions of the Agreement in the following terms (depending on payment currency):</p> <p>(a) payment instructions in UAH:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- on the day of their receipt by the Bank, if they were received by the Bank during the Operational Hours for the respective currency;</li> <li>- no later than the next Banking Day after the day of receipt, if they arrived at the Bank after the Operational Hours for the respective currency.</li> </ul> <p>(b) payment instructions in Euro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- no later than the next Banking Day after the day of receipt, if they arrived at the Bank during the Operational Hours for the respective currency</li> <li>- on the next Banking Day, if they arrived at the Bank after the Operational Hours for the respective currency;</li> </ul> <p>(c) payment instructions in US dollars, Canadian dollars and British pounds:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- on the day of their receipt by the Bank, if they were received by the Bank during the Operational Hours for the respective currency;</li> <li>- no later than the next Banking Day after the day of receipt, if they arrived at the Bank after the Operational Hours for the respective currency;</li> </ul> <p>(d) payment instructions in other foreign currency:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- no later than the next Banking Day after the day of receipt, if they arrived at the Bank during the Operational Hours for the respective currency;</li> </ul>
---	--

<p>- не пізніше другого Банківського дня за днем надходження, якщо вони надійшли до Банку після Операційного часу для відповідної валюти.</p> <p>Банк має право виконувати платіжні інструкції поза Операційним часом за наявності технічної можливості та за умови сплати Клієнтом відповідної винагороди Банку за переказ грошових коштів поза Операційним часом (якщо така встановлена Тарифами).</p> <p>2.2.4. Якщо Банк отримує різні платіжні інструкції стосовно одного Рахунку, а на цьому Рахунку не вистачає коштів для покриття всіх платіжних інструкцій, Банк має право на свій власний розсуд визначити, які платіжні інструкції виконувати, якщо тільки черговість виконання не встановлена чинним законодавством України.</p> <p>2.2.5. Банк має право затримати виконання операції у випадку, якщо Банку необхідно отримати додаткову інформацію/вжити заходи з метою виконання вимог законодавства, яке регулює відносини у сфері запобігання легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення, вимог FATCA або відповідно до процедур Групи ING.</p> <p>Банк зараховує на Рахунок грошові кошти в національній валюті, що надійшли на користь Клієнта за умови, що під час проведення контролю за реквізитами платіжних інструкцій не виявлено розбіжностей.</p> <p>Зарахування вхідних платежів у гривнях на рахунки Клієнтів здійснюється Банком в Операційні дні Банку згідно з регламентом роботи СЕП та в межах технічних можливостей Банку.</p> <p>Банк зараховує на Рахунок грошові кошти в іноземній валюті, що надійшли на користь Клієнта, якщо під час проведення контролю, в тому числі за реквізитами платіжних інструкцій, не виявлено розбіжностей та Клієнтом надані всі необхідні та задовільні для Банку документи для здійснення валютного нагляду, в наступні строки (залежно від валюти надходження):</p> <p>(а) надходження в євро, доларах США, канадських доларах та фунтах стерлінгів:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в день отримання, якщо кошти надійшли протягом Операційного часу для відповідної валюти;</li> <li>- не пізніше Банківського дня наступного за днем надходження коштів, якщо вони надійшли до Банку після Операційного часу для відповідної валюти;</li> </ul> <p>(б) в інших іноземних валютах:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не пізніше Банківського дня наступного за днем надходження коштів, якщо вони надійшли до Банку після Операційного часу для відповідної валюти;</li> <li>- не пізніше другого Банківського дня за днем надходження коштів, якщо вони надійшли до Банку після Операційного часу для відповідної валюти.</li> </ul> <p>В будь-якому випадку одержані перекази в іноземній валюті Банк зараховує на Рахунок Клієнта, якщо Банком було отримано остаточне підтвердження того, що така сума була отримана на користь Клієнта, та, за наявності вказаної суми на кореспондентському рахунку Банку. У випадку, коли валютним законодавством передбачено обов'язковий продаж іноземної валюти, Банк після продажу валюти кредитує Поточний рахунок Клієнта в національній валюті.</p>	<p>- no later than the second Banking Day after the day of receipt, if they arrived at the Bank after the Operational Hours for the respective currency.</p> <p>The Bank has the right to execute payment instructions outside the Operational Hours if technically possible and provided that the Client pays the relevant remuneration to the Bank for the transfer of funds outside the Operational Hours (if established by the Tariffs).</p> <p>2.2.4. If the Bank receives different payment instructions for one Account, and this Account does not have enough funds to cover all payment orders, the Bank has the right to determine which payment instructions to execute, unless the order of execution is established by current legislation of Ukraine.</p> <p>2.2.5. The Bank has the right to delay the execution of the transaction in case the Bank needs to obtain additional information/take measures to comply with the legislation governing the prevention of money laundering, terrorism financing and financing of proliferation of weapons of mass destruction, FATCA requirements or in accordance with the procedures of the ING Group.</p> <p>The Bank credits to the Account funds in national currency received in favour of the Client, provided that during the control over the details of settlement documents no discrepancies were identified.</p> <p>Crediting of incoming payments in hryvnia to the Clients' accounts is carried out by the Bank on the Operational Days in accordance with the SEP regulations and within the limits of the Bank's technical capabilities.</p> <p>The Bank credits to the Account funds in foreign currency received in favour of the Client, if during the control, including the details of payments instructions, no discrepancies are found and the Client provides all necessary and satisfactory for the Bank documents for currency supervision, in the following terms (depending on the incoming currency):</p> <p>(a) incoming payments in Euro, US dollars, Canadian dollars and British pounds:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- on the day of their receipt, if the funds were received during the Operational Hours for the respective currency;</li> <li>- no later than the next Banking Day after the day of receipt of the funds, if they arrived at the Bank after the Operational Hours for the respective currency;</li> </ul> <p>(b) in other foreign currency:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- no later than the next Banking Day after the day of receipt of the funds, if they arrived at the Bank after the Operational Hours for the respective currency;</li> <li>- no later than the second Banking Day after the day of receipt of the funds, if they arrived at the Bank after the Operational Hours for the respective currency.</li> </ul> <p>In any case, the Bank shall transfer the received transfers in foreign currency to the Client's Account if the Bank has received final confirmation that such amount was received in favour of the Client and, if the specified amount is available on the Bank's correspondent account. In the event that the currency legislation provides for the mandatory sale of foreign currency, the Bank credits the Current Account of the</p>
--	---

<p>2.2.6. Клієнт надає згоду та доручає (надає право, але не зобов'язує) Банку виконувати Договірне списання з будь-яких Рахунків, що відкриті Клієнту в Банку, наступних сум грошових коштів:</p> <p>2.2.6.1. суми Винагороди за послуги, надані Банком згідно з Договором та інших сум, належних до сплати за Договором, в розмірі, в строки, в порядку, визначені Договором, в тому числі, Тарифами (з урахуванням штрафних санкцій та неустойок (пені, штрафів) - за їх наявності);</p> <p>2.2.6.2. суму грошових коштів у національній або іноземній валюті, згідно із заявками Клієнта на купівлю або продаж іноземної валюти та/або суми, необхідні для здійснення зворотного продажу іноземної валюти згідно з умовами Договору та нормами чинного законодавства України. Сума грошових коштів у випадку купівлі іноземної валюти за національну валюту України визначається Банком, виходячи із: (а) суми іноземної валюти, що купується, (б) курсу, зазначеного Клієнтом у відповідній заявці, (в) розміру комісійної винагороди за виконання операції та (г) обов'язкових зборів, встановлених законодавством України (в разі наявності). У випадку продажу Клієнтом іноземної валюти наявність коштів визначається як сума іноземної валюти, що підлягає продажу;</p> <p>2.2.6.3. сум грошових коштів за грошовими зобов'язаннями Клієнта перед Банком у сумі, що не перевищує фактичної заборгованості Клієнта на день Договірного списання (за умови, що валюта Рахунку відповідає валюті, у якій виражені зобов'язання Клієнта перед Банком за договорами, що визначені в цьому підпункті нижче), та направляти їх на виконання грошових зобов'язань Клієнта перед Банком за будь-якими договорами, що укладені або будуть укладені між Банком та Клієнтом, зокрема, але не виключно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(а) договорами поруки, за якими Клієнт поручився за виконання будь-якою особою зобов'язань перед Банком;</li> <li>(б) договорами застави/іпотеки, з метою забезпечення або уникнення звернення стягнення на заставлене майно Клієнта;</li> <li>(в) договорами доручення/комісії, за умовами яких Банк вчиняє дії в інтересах і за рахунок Клієнта;</li> <li>(г) договорами, на підставі яких Банк надав Клієнту кредит та/або відкрив кредитну лінію, та/або овердрафт, та/або овердрафтну лінію, та/або надав акредитив, та/або надав гарантію, та/або авалював векселі, та/або набув прав вимоги до Клієнта, в тому числі регресної (включаючи, але не обмежуючись, на підставі договорів факторингу або відступлення права вимоги) тощо,</li> </ul> <p>термін чи останній день строку виконання яких настав, або виконання яких прострочено, або якщо Клієнт або боржник Банку надасть Банку письмову заяву про неможливість виконати зобов'язання в строк;</p> <p>2.2.6.4. суму грошових коштів в іноземній валюті, що еквівалентна сумі зобов'язань Клієнта перед</p>	<p>Client in the national currency after the sale of the currency.</p> <p>2.2.6. Client consents and instructs (grants the right, but does not oblige) the Bank to execute a Contractual Debit from any Accounts opened with the Client in the Bank the following amounts of funds:</p> <p>2.2.6.1. the amounts of Remuneration for services provided by the Bank in accordance with the Agreement and other amounts due under the Agreement, in the amount, within the time limits, in the manner prescribed by the Agreement, including Tariffs (including sanctions and forfeits (fines, penalties), if any);</p> <p>2.2.6.2. the amount of funds in national or foreign currency, according to the Client's applications for purchase or sale of foreign currency and/or the amount required to resell foreign currency in accordance with the terms and conditions of the Agreement and the current legislation of Ukraine. The amount of funds in case of purchase of foreign currency for the national currency of Ukraine is determined by the Bank based on: (a) the amount of foreign currency purchased, (b) the rate specified by the Client in the application, (c) the amount of commission for the transaction and (d) mandatory fees established by the legislation of Ukraine (if any). In case of sale of foreign currency by the Client, the availability of funds is determined as the amount of foreign currency to be sold;</p> <p>2.2.6.3. amounts of funds in the amount not exceeding the actual Client's debt before the Bank as of the day of the Contractual Debit (provided that the currency of the Account corresponds to the currency in which the Client's obligations to the Bank under the agreements specified in this sub-clause below), and send them to fulfil the Client's monetary obligations to the Bank under any agreements concluded or to be concluded between the Bank and the Client, including, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) surety agreements under which the Client has secured the performance by any person of obligations to the Bank;</li> <li>(b) pledge/mortgage agreements, in order to secure or avoid foreclosure on the Client's mortgaged property;</li> <li>(c) suretyship/commission agreements under which the Bank acts in the interests and at the expense of the Client;</li> <li>(d) agreements on the basis of which the Bank provided the Client with a loan and/or opened a credit line and/or overdraft and/or overdraft line and/or gave a letter of credit, and/or provided a guarantee, and/or avalized promissory notes, and/or acquired the rights of claim against the Client, including regress (including, but not limited, on the basis of factoring agreements or assignment of the right of claim), etc.,</li> </ul> <p>the term or the deadline for fulfilment of which has occurred, or the fulfilment of which is overdue or if the Client or the Bank's debtor submits to the Bank a written statement of inability to fulfil the obligation in time;</p> <p>2.2.6.4. the amount of funds in foreign currency, which is equivalent to the amount of the Client's</p>
--	---

<p>Банком згідно з договорами, вказаними в п. 2.2.6.3 Умов, за курсом Банку станом на день такого списання, у випадку відсутності Рахунків Клієнта в національній валюті або відсутності/недостатності на Рахунку Клієнта, що відкритий Клієнту в національній валюті, суми грошових коштів в національній валюті України, необхідної для виконання таких зобов'язань, та здійснити продаж списаної іноземної валюти за курсом Банку станом на день списання Банком іноземної валюти з Рахунку, без надання Клієнтом додаткових платіжних інструкцій та заявок на продаж іноземної валюти з подальшим зарахуванням отриманої від продажу суми у гривні на відповідні рахунки Банку. У випадку, якщо після продажу Банком іноземної валюти та направлення отриманої від її продажу гривні на виконання грошових зобов'язань Клієнта перед Банком, залишився залишок гривневого еквіваленту від проданої іноземної валюти, то такий залишок підлягає зарахуванню на Рахунок Клієнта в національній валюті в Банку або, якщо Рахунок Клієнта в національній валюті в Банку відсутній, то на будь-якій іншій рахунок (в національній валюті) в будь-якому іншому банку, який буде визначено Клієнтом у його листі/заяві, адресованому Банку. За відсутності Рахунку або повідомлення про перерахуванні залишку на рахунок, відкритий у іншому банку, Банк зараховує такі кошти на відповідний внутрішньобанківський рахунок, визначений Банком відповідно до нормативно-правових актів НБУ;</p> <p>2.2.6.5. сум залишків грошових коштів для мети здійснення зворотних операцій по Рахунку у випадку закриття Рахунку з причин, визначених Договором та/або чинним законодавством України, Банк, для подальшого зарахування на будь-який інший Рахунок, відкритий у Банку або на відповідний внутрішньобанківський рахунок;</p> <p>2.2.6.6. суму грошових коштів, що помилково були зараховані Банком на Рахунки Клієнта, для наступного зарахування Банком списаних коштів належному отримувачу;</p> <p>2.2.6.7. сум грошових коштів, передбачених для Договірного списання іншими договорами між Сторонами або за участю Сторін – в строки та з додержанням інших умов Договірного списання, визначеними в таких договорах;</p> <p>2.2.6.8. сум грошових коштів, передбачених для Договірного списання договорами між платником та отримувачем (за умови погодження/інформування Банку, де це необхідно відповідно до законодавства України) – в строки та з додержанням інших умов Договірного списання, визначеними в таких договорах.</p> <p>Списані з Рахунків Клієнта в порядку Договірного списання грошові кошти зараховуються Банком на рахунки отримувача/обтяжувача згідно з реквізитами, зазначеними у відповідних платіжних інструкціях (якими може бути безпосередньо договір між Сторонами або за участю Сторін / договір між платником та отримувачем/обтяжувачем чи інші передбачені в такому договорі документи).</p> <p>2.2.7. Сторони узгодили, що згода платника на виконання платіжної операції (там, де ця згода вимагається згідно із законодавством України) вважається наданою:</p>	<p>obligations to the Bank in accordance with the agreements specified in sub-clause 2.2.6.3 of the Terms, at the rate established by the Bank as of the day of such debit in case of absence of the Client's Accounts in national currency or absence/insufficiency on the Client's Account opened to the Client in the national currency of the amount of funds in the national currency of Ukraine required for fulfilment of such obligations, and sell the debited foreign currency at the exchange rate established by the Bank as of the day the Bank debits foreign currency from the Account without providing by the Client to the Bank of additional payments instructions and applications for sale of foreign currency with subsequent crediting of the amount received from the sale in UAH to the relevant accounts of the Bank.</p> <p>If after the Bank sells foreign currency and sends the hryvnia received from its sale to fulfil the Client's monetary obligations to the Bank, there is a balance of hryvnia equivalent from the sold foreign currency, such balance shall be credited to the Client's Account in national currency with the Bank or if the Client's Account in national currency with the Bank is absent, then on any other account (in national currency) in any other bank, which will be determined by the Client in their letter/application addressed to the Bank. In the absence of an Account or a notice of transfer of the balance to an account opened with another bank, the Bank credits such funds to the relevant internal bank account determined by the Bank in accordance with the regulations of the NBU;</p> <p>2.2.6.5. amounts of account balances for the purpose of final transactions on the Account in case of closing the Account for the reasons specified in the Agreement and/or current legislation of Ukraine, the Bank, for further crediting of funds to other Account opened with the Bank or to the relevant internal bank account;</p> <p>2.2.6.6. the amount of funds that were erroneously credited by the Bank to the Client's Accounts for subsequent crediting by the Bank of the debited funds to the appropriate recipient;</p> <p>2.2.6.7. the amounts of funds provided for Contractual Debit by other agreements between the Parties or with the participation of the Parties - within the terms and in compliance with other terms of debit transfer specified in such agreements;</p> <p>2.2.6.8. the amounts of funds provided for Contractual Debit by the agreements between the payer and the recipient (subject to the approval/information of the Bank where necessary in accordance with the legislation of Ukraine) - within the terms and in compliance with other terms of Contractual Debit specified in such agreements.</p> <p>Funds debited from the Client's Accounts in the order of Contractual Debit are credited by the Bank to the accounts of the recipient/encumbrancer in accordance with the details specified in the relevant payment instructions (which can be directly the agreement between the Parties or with the participation of the Parties / agreement between payer and the recipient/encumbrancer or other documents provided for in such an agreement).</p> <p>2.2.7. The Parties have agreed that the consent of the payer to perform the payment transaction (where this consent is required according to the legislation of Ukraine) is considered to be given:</p>
--	--

<p>- щодо кредитових переказів – з моменту надання до Банку Клієнтом як ініціатором платіжної операції відповідної платіжної інструкції (в паперовій або електронній формі як це передбачено Договором) щодо такої платіжної операції;</p> <p>- щодо дебетових переказів (незалежно від особи отримувача/обтяжувача, в тому числі якщо отримувачем/обтяжувачем є Банк) – з моменту: (а) надання до Банку отримувачем/обтяжувачем як ініціатором платіжної операції відповідної платіжної інструкції, яка за формою та змістом відповідає договору, що передбачає умови та порядок проведення відповідного дебетового переказу; або (б) набуття чинності договором, що передбачає умови та порядок проведення відповідного дебетового переказу (в разі, якщо договір не передбачає надання отримувачем/обтяжувачем додаткових платіжних інструкцій Банку).</p> <p>Кожна та всі платіжні операції, виконані Банком з дня набуття чинності Законом України «Про платіжні послуги» на підставі прийнятих до виконання Банком платіжних інструкцій в рамках Договору вважаються акцептованими платником, якщо були додержані умови отримання згоди платника, визначені в п.2.2.7 цих Умов.</p> <p>2.2.8. Згода платника на виконання платіжної операції (пов'язаних між собою платіжних операцій) може бути відкликана платником виключно у повній сумі у будь-який час, але не пізніше настання моменту безвідкличності платіжної інструкції, як він визначений в Законі України «Про платіжні послуги».</p> <p>Платіжна інструкція може бути відкликана ініціатором за умови наявності всіх погоджень, додержання всіх строків та виконання всіх інших умов, передбачених в Законі України «Про платіжні послуги» та в Договорі.</p> <p>З відкликанням платіжної інструкції одночасно відкликається згода платника на виконання платіжної операції (за наявності), а в разі відкликання згоди платника на виконання платіжної операції - платіжна інструкція.</p> <p>Якщо інше не передбачене Умовами, розпорядження про відкликання згоди платника на виконання платіжної операції/відкликання платіжної інструкції повинно надаватися до Банку у формі листа в паперовій формі або в електронній формі (через той Засіб дистанційної комунікації, який застосовується для відповідного переказу), складеного в довільній формі, але з зазначенням реквізитів платіжної інструкції (номер, дата, сума), та засвідченого підписами Уповноважених осіб Клієнта і відбитком печатки (в разі наявності), заявлених в Переліку.</p> <p>2.2.9. Відкликання згоди Клієнта на виконання платіжних інструкцій/операцій із Договірного списання, що передбачені підпунктами 2.2.6.1-2.2.6.7 цих Умов, відбувається виключно в порядку передбаченому цим пунктом 2.2.9 Умов. Про намір відкликати свою згоду на виконання платіжних інструкцій/операцій із Договірного списання, що передбачені в пунктах 2.2.6.1-2.2.6.7 Умов, Клієнт зобов'язаний за 90 Банківських днів до дати відкликання такої згоди подати до Банку відповідне розпорядження (лист) про відкликання такої згоди.</p>	<p>- with regard to credit transfers - from the moment the Client, as the initiator of the payment transaction, provides the Bank with the relevant payment instruction (in paper or electronic form, as provided for in the Agreement) regarding such payment transaction;</p> <p>- with regard to debit transfers (regardless of the identity of the recipient/encumbrancer, including if the recipient/encumbrancer is the Bank) - from the moment: (a) submission to the Bank by the recipient/encumbrancer as the initiator of the payment operation of the corresponding payment instruction, which is in the form and the content corresponds to the agreement, which provides for the conditions and procedure for carrying out the corresponding debit transfer; or (b) entry into force of the agreement, which provides for the conditions and procedure for carrying out the corresponding debit transfer (in the event that the agreement does not provide for the recipient/encumbrancer to provide additional payment instructions to the Bank).</p> <p>Each and every payment transaction completed by the Bank from the date of entry into force of the Law of Ukraine "On Payment Services" on the basis of the payment instructions accepted by the Bank for implementation within the framework of the Agreement, they are considered accepted by the payer, if the conditions for obtaining the payer's consent, defined in clause 2.2.7 of these Terms, have been met.</p> <p>2.2.8. The payer's consent to perform a payment transaction (interrelated payment transactions) can be revoke by the payer exclusively in full at any time, but no later than the moment of irrevocability of the payment instruction, as defined in the Law of Ukraine "On Payment Services".</p> <p>The payment instruction can be revoked by the initiator provided that all approvals are available, all terms are met and all other conditions are met, provided for in the Law of Ukraine "On Payment Services" and in the Agreement.</p> <p>With the revocation of the payment instruction, the consent of the payer to perform the payment transaction (if available) is simultaneously revoked, and in case of revocation of the consent of the payer to perform the payment transaction, the payment instruction is revoked.</p> <p>The order to revoke the consent of the payer to perform a payment transaction/revocation of a payment instruction must be submitted to the Bank in the form of a letter in paper form or in electronic form (through the Remote Communication Means used for the relevant transfer), drawn up in any form, but specifying the details of the payment instruction (number, date, amount), and certified by the signatures of the Authorized Persons of the Client and the impression of the seal (if available), declared in the List.</p> <p>2.2.9. The revocation of the Client's consent to the execution of payment instructions/transactions on the Contractual Debit provided for in sub-clauses 2.2.6.1-2.2.6.7 of these Terms occurs exclusively in the manner stipulated in this clause 2.2.9 of the Terms. On the intention to revoke his consent to the execution of payment instructions/ transactions on the Contractual Debit provided for in sub-clauses 2.2.6.1-2.2.6.7 of the Terms, the Client is obliged to submit to the Bank a relevant order (letter) on consent revocation 90 Banking Days prior the date of such consent revocation. Such an</p>
--	---



<p>Таке розпорядження має бути складене згідно із зразком, що використовується Банком (далі – <b>«Розпорядження Про Відкликання»</b>) та подане до Банку у паперовій формі (підписане власноручно Уповноваженими особами Клієнта, заявленими в Переліку, і засвідчене відбитком печаткою (в разі наявності)) або в електронній формі (за допомогою Засобів дистанційної комунікації із проставленням ЕП Уповноважених осіб Клієнта, заявлених в Переліку, та засвідчене електронною печаткою (в разі наявності))). У випадку невідповідності зазначеним вище вимогам, а також у разі наявності помилок та/або незаповнених полів, Банк має право не приймати таке Розпорядження про відкликання до виконання. У випадку відкликання згоди на виконання платіжних інструкцій/операцій із Договірному списання, що передбачені в пунктах 2.2.6.1-2.2.6.7 Умов, така згода вважається відкликаною в одну з наступних дат в залежності від випадку (надалі – <b>«Дата Відкликання»</b>):</p> <p>(а) на 91 (дев'яносто перший) Банківський день з дати отримання Банком відповідного Розпорядження про відкликання у випадку відсутності станом на кінець Операційного часу 90 (дев'яностого) Банківського дня з дати отримання Банком відповідного Розпорядження про відкликання будь-яких невиконаних грошових зобов'язань Клієнта перед Банком; або</p> <p>(б) на наступний Банківський день після дати виконання Клієнтом всіх невиконаних грошових зобов'язань Клієнта перед Банком (що існували на дату такого виконання), що настане після спливу 90 (дев'яноста) Банківських днів з дати отримання Банком відповідного Розпорядження про відкликання.</p> <p>2.3. Операції за Рахунками (зарахування на Рахунок та списання з Рахунку безготівкових коштів) здійснюються згідно з вимогами чинного законодавства України, в тому числі нормативно-правових актів Національного банку України.</p> <p>2.4. Банк не нараховує та не сплачує проценти по залишкам на Рахунках, якщо Сторони письмово не домовляться про інше в Договорі про поточний рахунок.</p> <p>2.5. Розрахунки процентів на залишки на Рахунках (в разі їх нарахування відповідно до Договору), плати за послуги та комісійних винагород здійснюються за методом: факт/факт – для національної валюти, факт/360 днів – для іноземної валюти, якщо це не суперечить ринковій практиці чи нормативно-правовим актам Національного банку України.</p>	<p>order must be drawn up in accordance with the model used by the Bank (hereinafter - the <b>"Revocation Order"</b>) and submitted to the Bank in paper form (signed by hand by the Authorized Persons of the Client, declared in the List, and certified by a seal impression (if available)) or in electronic form (via the Remote Communication Means with the ES of the Authorized Persons of the Client, declared in the List, and certified by an electronic seal (if available)). In case of non-compliance with the above-mentioned requirements, as well as in case of errors and/or incomplete fields, the Bank has the right not to accept such an Revocation Order for execution. In the case of consent revocation of the execution of payment instructions/operations on the Contractual Debit provided for in sub-clauses 2.2.6.1-2.2.6.7 of the Terms, such consent is considered revoked on one of the following dates, depending on the case (hereinafter - <b>"Revocation Date"</b>):</p> <p>(a) on the 91st (ninety-first) Banking Day from the date of receipt by the Bank of the corresponding Revocation Order in case of balance release at the end of the Operational Hours of 90 (ninth) Banking Day from the date of receipt by the Bank of the corresponding Revocation Order of any unfulfilled monetary obligations Client before the Bank; or</p> <p>(b) on the next Banking Day after the date of fulfillment by the Client of all unfulfilled monetary obligations of the Client to the Bank (that existed on the date of such fulfillment), which will occur after the expiry of 90 (ninety) Banking Days from the date of receipt by the Bank of the relevant Revocation Order.</p> <p>2.3. Transactions on Accounts (crediting to the Account and debiting non-cash funds from the Account) are carried out in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine, including regulations of the National Bank of Ukraine.</p> <p>2.4. The Bank shall not accrue or pay interest on the balances on the Accounts, unless the Parties agree otherwise in writing in the Current Account Agreement.</p> <p>2.5. Calculations of interest on the balances of the Accounts (in case of their accrual in accordance with the Agreement), fees for services and commissions are made by the method: fact/fact — for national currency, fact/360 days — for foreign currency, if it does not contradict market practice or regulations of the National Bank of Ukraine.</p>
<p><b>3. Виконання Банком заяв про купівлю / продаж / обмін безготівкової іноземної валюти</b></p>	<p><b>3. Execution by the Bank of applications for purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency</b></p>
<p>3.1. Банк має право надавати Клієнту послуги з купівлі/продажу/обміну безготівкової іноземної валюти (далі в цих Умовах – <b>Послуги</b>). Послуги надаються з урахуванням вимог законодавства, а також технічних можливостей Банку та особливостей реалізації процесів в Банку. Обов'язковий продаж безготівкової іноземної валюти здійснюється в порядку, встановленому законодавством..</p>	<p>3.1. The Bank has the right to provide the Client with services for purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency (hereinafter in these Terms and Conditions — <b>the Services</b>). The services are provided taking into account the requirements of the legislation, as well as the technical capabilities of the Bank and the peculiarities of the implementation of processes in the Bank. Mandatory sale of non-cash foreign currency is carried out in the manner prescribed by the legislation.</p>



<p>3.2. Послуги з купівлі/продажу/обміну безготівкової іноземної валюти надаються Клієнту за наявності, у разі необхідності для цієї Послуги, у Клієнта відкритих Поточних рахунків у відповідних валютах (для списання коштів для проведення операції та для зарахування коштів з результатом операції).</p> <p>3.3. З метою отримання Послуги Клієнт подає до Банку заяву на купівлю/продаж/обмін безготівкової іноземної валюти за формою, встановленою Банком, яка має містити наступні обов'язкові реквізити:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- дата подання заяви та строк її дії;</li> <li>- відомості про Клієнта,</li> <li>- назва та МФО Банку,</li> <li>- рахунок, з якого кошти у відповідній валюті списуються для купівлі/продажу/обміну безготівкової іноземної валюти,</li> <li>- рахунок, на який зараховуються кошти у відповідній валюті після купівлі/продажу/обміну безготівкової іноземної валюти,</li> <li>- сума в іноземній валюті, яку Клієнт бажає купити/продати/обміняти,</li> <li>- інформація щодо мети купівлі та документів, на підставі яких здійснюється купівля іноземної валюти;</li> <li>- дата валютування (для угод укладених на умовах Forward),</li> <li>- курс купівлі/продажу/обміну безготівкової іноземної валюти.</li> </ul> <p>Клієнт має право зазначити курс купівлі/продажу/обміну іноземної валюти вказавши цифрове значення курсу або зазначити «за курсом банку».</p> <p>3.4. До заяви про купівлю безготівкової іноземної валюти Клієнт додатково подає підтверджуючі документи, що свідчать про наявність підстав/зобов'язань/мети для проведення операції з купівлі безготівкової іноземної валюти. Перелік та зміст підтверджуючих документів встановлюється відповідно до законодавства та вимог Банку.</p> <p>У разі здійснення купівлі валюти, для виконання зобов'язань за операціями, що підлягають реєстрації в автоматизованій інформаційній системі Національного банку України «Ліміти валютних операцій» (інформації про валютні операції резидентів, що мають здійснюватися в межах лімітів) та/або в автоматизованій інформаційній системі Національного банку України «Кредитні договори з нерезидентами» (централізована інформаційна база про договори, які передбачають виконання резидентами боргових зобов'язань перед нерезидентами-кредиторами за залученими резидентами кредитами, позиками (уключаючи поворотну фінансову допомогу) до Банку надається додатковий пакет документів, передбачений вимогами діючого законодавства. Перелік таких документів визначається Банком в кожному окремому випадку.</p> <p><b>Заява про купівлю іноземної валюти надається разом з пакетом документів, які є підставою для купівлі іноземної валюти, до 10:00 дня купівлі.</b></p> <p>3.5. Придбана у встановленому порядку іноземна валюта повинна бути використана Клієнтом протягом встановленого строку (крім випадків передбачених законодавством). У разі порушення</p>	<p>3.2. Services on purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency are provided to the Client in case, if necessary for this Service, the Client has open Current Accounts in the respective currencies (for debiting funds for the transaction and for crediting funds as a result of the transaction).</p> <p>3.3. In order to receive the Service, the Client submits to the Bank an application for purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency in the form established by the Bank, which must contain the following mandatory details:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- date of application submission and term of its validity;</li> <li>- information about the Client,</li> <li>- name and MFO (sort code) of the Bank,</li> <li>- account from which the funds in the relevant currency are debited for the purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency,</li> <li>- account to which funds are credited in the relevant currency after the purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency,</li> <li>- the amount in foreign currency that the Client wishes to buy/sell/exchange,</li> <li>- information on the purpose of purchase and documents on the basis of which the purchase of foreign currency is carried out;</li> <li>- value date (for agreements concluded on Forward terms),</li> <li>- rate of purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency.</li> </ul> <p>The Client has the right to indicate the rate of purchase/sale/exchange of foreign currency by specifying the digital value of the rate or indicate "at the rate of the bank".</p> <p>3.4. In addition to the application for the purchase of non-cash foreign currency, the Client shall additionally submit supporting documents proving the existence of grounds/obligations/purpose for the transaction for the purchase of non-cash foreign currency. The list and content of supporting documents shall be established in accordance with the legislation and requirements of the Bank.</p> <p>In case of currency purchase, to fulfil obligations on transactions subject to registration in the automated information system of the National Bank of Ukraine "Limits of foreign exchange transactions" (information on foreign exchange transactions of residents to be carried out within the limits) and/or in the automated information system of the National Bank of Ukraine "Loan agreements with non-residents" (centralized information base on agreements that establish the fulfilment of debt obligations to non-resident creditors by residents on the loans (including repayable financial assistance) taken by the residents) an additional package of documents envisaged by the requirements of the current legislation shall be provided to the Bank. The list of such documents is determined by the Bank in each case.</p> <p><b>The application for the purchase of foreign currency is submitted together with the package of documents that are the basis for the purchase of foreign currency, until 10:00 a.m. on the day of purchase.</b></p> <p>3.5. Foreign currency purchased in the prescribed manner must be used by the Client within the prescribed period (except as provided by legislation). In case the Client violates these terms, the Bank sells the</p>
--	---

<p>Клієнтом цих строків, Банк здійснює продаж придбаної іноземної валюти на валютному ринку.</p> <p><b>3.6. Заяви про продаж іноземної валюти (вільний продаж) приймаються Банком до виконання в день подання до 10:30.</b></p> <p>Клієнт не подає до Банку Заяву про продаж іноземної валюти у випадках, коли надходження продаються відповідно до встановлених вимог нормативно-правових актів Національного банку України.</p> <p><b>3.7. Заяви про обмін (конверсію) іноземної валюти приймаються Банком до виконання в день подання до 15:00.</b></p> <p>Банк звертає увагу на те, що особливості розрахунків можуть накладати додаткові обмеження щодо прийняття заяв на обмін деяких валют.</p> <p>3.8. Заява на купівлю/продаж/обмін безготівкової іноземної валюти та підтверджуючі документи (за необхідності) можуть надаватися в Банк в електронній формі через Канал ING або в паперовій формі відповідно до умов Договору.</p> <p>У разі подання заяви на купівлю/продаж/обмін безготівкової іноземної валюти та підтверджуючих документів (за необхідності) в електронній формі документи повинні містити відповідний ЕП Уповноваженої особи Клієнта.</p> <p>Не приймаються до виконання Заяви на купівлю/продаж/обмін іноземної валюти в паперовій формі, у яких є підчищення, закреслені слова або будь-які інші виправлення, а також, якщо текст цих документів неможливо прочитати внаслідок їх пошкодження, або які не відповідають вимогам Групи ING.</p> <p>3.9. Після проведення операції з купівлі/продажу/обміну безготівкової іноземної валюти Банк зараховує куплену/обмінану іноземну валюту/гривню на відповідний рахунок, вказаний в заяві про купівлю/продаж/обмін безготівкової іноземної валюти.</p> <p>3.10. Банк має право відмовити у виконанні заяви про купівлю/продаж/обмін безготівкової іноземної валюти у наступних випадках:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- за наявності порушення Клієнтом будь-якої умови Договору або іншого договору, укладеного між Сторонами;</li> <li>- недостатності коштів на рахунку Клієнта для здійснення операції;</li> <li>- відсутність або неналежність, на думку Банку, підтверджуючих документів;</li> <li>- недоступність запитуваної валюти;</li> <li>- за відсутності пропозицій купівлі / продажу / обміну безготівкової іноземної валюти за курсом, вказаним Клієнтом у відповідній заяві;</li> <li>- якщо заява оформлена або подана неналежним чином або подана пізніше часу, визначеного Договором;</li> <li>- наявності по відношенню до рахунків Клієнта, які використовуються для надання Послуги, або до прав Клієнта щодо розпорядження такими рахунками будь-яких обмежень;</li> <li>- у разі, якщо надання Послуги порушує або може призвести, на думку Банку, до порушення законодавства;</li> <li>- в інших випадках, передбачених Договором та/або чинним законодавством.</li> </ul>	<p>purchased foreign currency on the foreign exchange market.</p> <p><b>3.6. The applications for the sale of foreign currency (free sale) is accepted by the Bank for execution on the day of submission until 10:30 a.m.</b></p> <p>The Client does not submit to the Bank an Application for sale of foreign currency in cases when the proceeds are sold in accordance with the established requirements of the regulations of the National Bank of Ukraine.</p> <p><b>3.7. Applications for exchange (conversion) of foreign currency are accepted by the Bank for execution on the day of submission until 3:00 p.m.</b></p> <p>The Bank draws attention to the fact that the peculiarities of the settlement may impose additional restrictions on the acceptance of applications for the exchange of certain currencies.</p> <p>3.8. The application for purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency and supporting documents (if necessary) may be submitted to the Bank in electronic form through the ING Channel or in hard copy in accordance with the terms and conditions of the Agreement.</p> <p>In case of submission of an application for purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency and supporting documents (if necessary) in electronic form, the documents must contain the relevant ES of the Client's Authorized Person.</p> <p>Applications for the purchase/sale/exchange of foreign currency in hard copy with clean-ups, crossed out words or any other corrections, as well as if the text of these documents cannot be read due to their damage, or which do not meet the requirements of the Group ING are not accepted for execution.</p> <p>3.9. After the transaction on purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency, the Bank credits the purchased/exchanged foreign currency/hryvnia to the appropriate account specified in the application for purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency.</p> <p>3.10. The Bank has the right to refuse to execute the application for purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in case of violation by the Client of any condition of the Agreement or other agreement concluded between the Parties;</li> <li>- insufficient funds on the Client's account to carry out the transaction;</li> <li>- absence or improperness, in the opinion of the Bank, of supporting documents;</li> <li>- unavailability of the requested currency;</li> <li>- in the absence of offers to buy/sell/exchange non-cash foreign currency at the rate specified by the Client in the relevant application;</li> <li>- if the application is executed or submitted improperly or submitted later than the time specified in the Agreement;</li> <li>- the existence of any restrictions in relation to the Client's accounts used for the provision of the Service, or to the Client's rights to dispose of such accounts;</li> <li>- if the provision of the Service violates or may lead, in the Bank's opinion, to a violation of the legislation;</li> <li>- as otherwise provided for by the Agreement and the current legislation of Ukraine.</li> </ul>
---	---

<p>3.11. У разі відмови у виконанні заяви на купівлю/продаж/обмін безготівкової іноземної валюти відповідним чином змінюється статус заяви, що Клієнт відслідковує самостійно через Канал ING.</p> <p>3.12. Банк має право змінити строки подання заяв про купівлю/продаж/обмін, про що Банк інформує Клієнта Засобами дистанційної комунікації та/або шляхом розміщення відповідної інформації на Офіційному сайті Банку.</p>	<p>3.11. In case of refusal to execute the application for purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency, the status of the application is changed accordingly, which the Client monitors independently through the ING Channel.</p> <p>3.12. The Bank has the right to change the terms of submission of applications for purchase/sale/exchange, which the Bank informs the Client about via means of Remote Communication Means and/or by posting relevant information on the Bank's Official Website.</p>
<p style="text-align: center;"><b>4. Права та обов'язки Сторін</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>4. Rights and Obligations of the Parties</b></p>
<p><b>4.1. Клієнт має право:</b></p> <p>4.1.1. Самостійно розпоряджатися грошовими коштами, що знаходяться на його Рахунку, в порядку, встановленому чинним законодавством України та Договором.</p> <p>4.1.2. Відкликати платіжну інструкцію/операцію в порядку передбаченому Умовами і Договором.</p> <p>4.1.3. Відкликати заяву про купівлю /продаж/обмін іноземної валюти у повній або частковій сумі. Відкликання такої заяви у повній сумі здійснюється шляхом подання до закінчення Операційного часу дня, що передує дню торгів на валютному ринку України, листа про відкликання, складеного в довільній формі із зазначенням реквізитів заяви (номер, дата, сума, валюта) та засвідченого підписами Уповноважених осіб Клієнта і відбитком печатки (в разі її застосування), заявлених в Переліку. Відкликання заяви про купівлю /продаж/обмін іноземної валюти у частковій сумі здійснюється шляхом подання у цей же строк нової заяви на зменшену суму.</p> <p>4.1.4. Звертатися до Банку з письмовими запитамі стосовно проведених операцій по Рахунку.</p> <p>4.1.5. Реалізовувати інші права, що випливають або прямо передбачені для нього Договором, в тому числі цими Умовами, та/або чинним законодавством України.</p> <p><b>4.2 Банк має право:</b></p> <p>4.2.1. Використовувати кошти Клієнта на Рахунку, гарантуючи при цьому Клієнту право безперешкодного розпорядження його коштами згідно з цим Договором.</p> <p>4.2.2. Повертати Клієнту без виконання платіжні інструкції, заяви про купівлю/продаж/обмін безготівкової іноземної валюти:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- у разі, якщо вони оформлені з порушенням вимог чинного законодавства України та/або вимог Банку;</li> <li>- у разі недостатності коштів для виконання операції, в тому числі для оплати суми винагороди Банку за здійснення операції та інших платежів, передбачених законодавством України, на кінець Операційного дня, в якому Клієнтом було подано документ до Банку;</li> <li>- у разі ненадання Клієнтом платіжних документів на сплату податків і зборів (обов'язкових платежів), що сплачуються одночасно з отриманням готівки/перерахування коштів;</li> <li>- у інших випадках, передбачених Договором та/або законодавством України.</li> </ul>	<p><b>4.1. The Client shall be entitled to:</b></p> <p>4.1.1. Independently dispose of funds in their Account, in the manner prescribed by the current legislation of Ukraine and the Agreement.</p> <p>4.1.2. Revoke the payment instruction/transaction in compliance with the Terms and provisions of the Agreement.</p> <p>4.1.3. Revoke the application for purchase/sale/exchange of foreign currency in full or in part. Withdrawal of such application in full is carried out by submitting before the end of the Operation Time of the day preceding the trading day on the foreign exchange market of Ukraine, a withdrawal letter drawn up in any form indicating the application details (number, date, amount, currency) and certified by signatures of the Client's Authorized Persons and the imprint of the seal (if any), stated in the List. Withdrawal of the application for purchase/sale/exchange of foreign currency in a partial amount is carried out by submitting a new application for a reduced amount within the same period.</p> <p>4.1.4. Contact the Bank with written inquiries regarding the performed operations on the Account.</p> <p>4.1.5. Exercise other rights arising from or directly provided for by the Agreement, including these Terms and Conditions and/or current legislation of Ukraine.</p> <p><b>4.2. The Bank shall be entitled to:</b></p> <p>4.2.1. Use the Client's funds on the Account, guaranteeing the Client the right to freely dispose of their funds in accordance with this Agreement.</p> <p>4.2.2. Return to the Client payment instructions, applications for purchase/sale/exchange of non-cash foreign currency without execution:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- if they are issued in violation of the requirements of current legislation of Ukraine and/or the requirements of the Bank;</li> <li>- in case of insufficiency of funds for the transaction, including payment of the Bank's remuneration for the transaction and other payments provided for by the legislation of Ukraine, at the end of the Operation Day on which the Client submitted the document to the Bank;</li> <li>- in case the Client does not provide payment documents for the payment of taxes and fees (mandatory payments), which are paid simultaneously with the receipt of cash/transfer of funds;</li> <li>- in other cases provided for by this Agreement and/or the legislation of Ukraine.</li> </ul>

<p>4.2.3. Закрити Рахунок Клієнта в односторонньому порядку у випадках та в порядку, передбачених Договором та/або законодавством України.</p> <p>4.2.4. В односторонньому порядку (зокрема, без підписання будь-яких додаткових угод до Договору про поточний рахунок) змінювати розмір процентів по залишкам на Рахунках (в разі їх нарахування за письмовою домовленістю Сторін), про що Банк повідомляє Клієнта (через Канал ING або поштою) не пізніше ніж в Банківський день, який передує дню/даті зміни процентів.</p> <p>4.2.5. Реалізовувати інші права, що впливають або прямо передбачені для нього Договором, в тому числі цими Умовами, та/або чинним законодавством України.</p> <p><b>4.3. Банк зобов'язується:</b></p> <p>4.3.1. Надавати Клієнту послуги відповідно до умов Договору та вимог законодавства України.</p> <p>4.3.2. Забезпечувати зарахування та списання коштів Клієнта в строки, передбачені цими Умовами, Договором та з урахуванням положень законодавства України.</p> <p>4.3.3. Надавати Клієнту Виписки по Рахунку за його вимогою.</p> <p>4.3.4. Здійснювати нарахування процентів на залишки коштів на Рахунку Клієнта, якщо таке нарахування передбачено письмовою угодою Сторін, та зараховувати суму нарахованих процентів на Рахунок Клієнта щомісячно в перший Банківський день, наступний за місяцем, за який такі проценти нараховані.</p> <p>4.3.5. Виконувати інші обов'язки, що впливають або прямо передбачені для нього Договором, в тому числі цими Умовами, та/або чинним законодавством України.</p> <p><b>4.4. Клієнт зобов'язується:</b></p> <p>4.4.1. Забезпечити в строки, визначені законодавством України та Договором, наявність на Рахунку коштів у сумі, достатній для здійснення операцій купівлі, обміну та продажу іноземної валюти згідно з відповідною заявою Клієнта, в тому числі суми Винагороди Банку за здійснення операції та обов'язкових зборів (за наявності).</p> <p>4.4.2. Не пізніше наступного Банківського дня повідомляти Банк про виявлені неточності або помилки у Виписках по Рахунку та інших документах.</p> <p>4.4.3. Щорічно, в строк до 01 лютого поточного року, надавати письмове підтвердження залишку коштів на Рахунку станом на 01 січня. У випадку неотримання Банком підтвердження протягом зазначеного строку, залишок коштів вважається підтвердженим.</p> <p>4.4.4. Виконувати вимоги законодавства України з питань платіжних операцій, у тому числі чинних стандартів оформлення документів.</p> <p>4.4.5. Виконувати інші обов'язки, що впливають або прямо передбачені для нього Договором, в тому числі цими Умовами, та/або чинним законодавством України.</p>	<p>4.2.3. Close the Client's Account unilaterally in the cases and in the manner prescribed by the Agreement and/or the legislation of Ukraine.</p> <p>4.2.4. Unilaterally (in particular, without signing any additional agreements to the Current Account Agreement) change the interest rate on the balances on the Accounts (in case of their accrual by written agreement of the Parties), which the Bank notifies the Client (via ING Channel or by mail) not later than on the Bank's Business Day preceding the day/date of interest rate change.</p> <p>4.2.5. Exercise other rights arising from or directly provided for by the Agreement, including these Terms and Conditions and/or current legislation of Ukraine.</p> <p><b>4.3. The Bank shall:</b></p> <p>4.3.1. Provide services to the Client in accordance with the terms and conditions of the Agreement and the requirements of the legislation of Ukraine.</p> <p>4.3.2. Ensure crediting and debiting of the Client's funds within the terms stipulated by these Terms and Conditions, the Agreement and taking into account the provisions of the legislation of Ukraine.</p> <p>4.3.3. Provide the Client with Account Statements upon their request.</p> <p>4.3.4. Accrue interest on the balances on the Client's Account, if such accrual is provided for by a written agreement of the Parties, and credit the amount of accrued interest to the Client's Account monthly on the first Banking Day which is the next after month for which such interest were accrued.</p> <p>4.3.5. Fulfil other obligations arising from or directly provided for by the Agreement, including these Terms and Conditions and/or current legislation of Ukraine.</p> <p><b>4.4. The Client shall:</b></p> <p>4.4.1. Ensure, within the time limits specified by the legislation of Ukraine and the Agreement, the availability of funds on the Account in the amount sufficient for the purchase, exchange and sale of foreign currency in accordance with the Client's application, including the amount of the Bank's Remuneration and mandatory fees (if available).</p> <p>4.4.2. Not later than the next Banking Day, notify the Bank of any inaccuracies or errors in the Account Statements and other documents.</p> <p>4.4.3. Annually, by 1 February of the current year, provide written confirmation of the balance on the Account as of 1 January. In case the Bank does not receive confirmation within the specified period, the balance of funds is considered confirmed.</p> <p>4.4.4. Comply with the requirements of the legislation of Ukraine on payment transactions, including current documentation standards.</p> <p>4.4.5. Fulfil other obligations arising from or directly provided for by the Agreement, including these Terms and Conditions and/or current legislation of Ukraine.</p>
<p><b>5. Підтвердження операцій за Рахунком</b></p>	<p><b>5. Confirmation of transactions on the Account</b></p>
<p>5.1. Банк надаватиме Клієнту передбачену законодавством України інформацію під час та після</p>	<p>5.1. The Bank will provide the Client with the information required by the legislation of Ukraine during</p>

<p>виконання платіжної операції (підтверджує здійснення операцій по Рахунках) шляхом направлення/відображення такої інформації через Канал ING.</p> <p>5.2. Виписки в електронному вигляді надаються Клієнту на щоденній основі без окремого запиту Клієнта. У випадку наявності у Клієнта потреби в отриманні Виписки в паперовому вигляді, Клієнт надсилає до Банку відповідний письмовий запит через Канал ING або на паперовому носії. Оплата такої послуги здійснюється Клієнтом згідно умов Договору у розмірі та строки, передбачені Тарифами.</p> <p>5.3. Клієнт зобов'язаний регулярно перевіряти Виписки щодо правильності проведення банківських операцій та повідомляти Банк про розбіжності.</p>	<p>and after the execution of the payment transaction (confirms the execution of transactions on the Accounts) by sending/displaying such information through the ING Channel.</p> <p>5.2. Statements in electronic form are provided to the Client on a daily basis without a separate request from the Client. In case the Client needs to receive a Statement in paper form, the Client sends a corresponding written request to the Bank through ING Channel or in hard copy. Payment for such service is made by the Client in accordance with the terms and conditions of the Agreement in the amount and within the terms stipulated by the Tariffs.</p> <p>5.3. The Client shall regularly check the Statements on the correctness of banking operations and inform the Bank about discrepancies.</p>
<p><b>6. Порядок та умови закриття Рахунків та прикінцеві положення</b></p>	<p><b>6. Procedure and conditions for closing Accounts and final provisions</b></p>
<p>6.1. Рахунок закривається:</p> <p>6.1.1. На підставі оформленої згідно з вимогами законодавства України заяви Клієнта з обов'язковим зазначенням Рахунку, який закривається, залишку коштів на Рахунку та реквізитів для його перерахування (у разі наявності такого залишку). В такому випадку, Рахунок закривається на наступний день після перерахування залишку коштів.</p> <p>Рахунок не може бути закритий за заявою Клієнта у випадку замороження активів, зупинення фінансових операцій за Рахунком з підстав та в порядку, передбачених законодавством України, та/або в інших випадках, передбачених законодавством України.</p> <p>6.1.2. На підставі рішення відповідного органу, на який згідно із законодавством України покладено функції щодо припинення юридичної особи (за заявою ліквідатора, голови або члена ліквідаційної комісії, управителя майна тощо).</p> <p>6.1.3. На підставі інформації, отриманої від контролюючих органів, та перевірки її в ЄДР в порядку, визначеному законодавством України, про державну реєстрацію припинення юридичної особи, або самостійного виявлення таких відомостей в ЄДР.</p> <p>6.1.4. З ініціативи та за рішенням Банку Рахунок може бути закритий у наступних випадках:</p> <p>а) відсутності операцій за Рахунком, що здійснювалися з ініціативи Клієнта, протягом шести місяців (для цілей цього пункту, Сторони домовились, що надходження на Рахунок, сплата комісій та/або послуг Банку не є здійсненням операцій за Рахунком Клієнта з ініціативи Клієнта); та/або</p> <p>б) несплати Клієнтом Винагороди, передбаченої Тарифами, протягом трьох місяців підряд; та/або</p> <p>в) ненадання Клієнтом на запит Банку у встановлений Договором або у відповідному запиті строк документів і відомостей, які:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- передбачені внутрішніми положеннями Банку, Договором та/або законодавством України, необхідні для здійснення Банком процедур ідентифікації та верифікації Клієнта;</li> </ul>	<p>6.1. Account is closed:</p> <p>6.1.1. On the basis of the Client's application issued in accordance with the requirements of the legislation of Ukraine with the obligatory indication of the Account to be closed, the balance of funds on the Account and details for its transfer (if such balance is available). In this case, the Account is closed the day after the transfer of the balance.</p> <p>The Account may not be closed at the Client's request in case of asset freezing, suspension of financial transactions on the Account on the grounds and in the manner prescribed by the legislation of Ukraine, and/or in other cases provided by the legislation of Ukraine.</p> <p>6.1.2. Based on the decision of the relevant body, which in accordance with the legislation of Ukraine is entrusted with the functions of termination of the legal entity (at the request of the liquidator, chairman or member of the liquidation commission, property manager, etc.).</p> <p>6.1.3. On the basis of information received from the controlling authorities and its verification in the USR in accordance with the procedure determined by the legislation of Ukraine, on the state registration of the termination of a legal entity, or independent detection of such information in the USR.</p> <p>6.1.4. At the initiative and decision of the Bank, the Account may be closed in the following cases:</p> <p>a) absence of transactions on the Account carried out at the Client's initiative within six months (for the purposes of this paragraph, the Parties have agreed that incoming payments, payment of fees and/or services of the Bank is not considered to be transactions on the Client's Account at the Client's initiative); and/or</p> <p>b) non-payment by the Client of the Remuneration provided by the Tariffs for three consecutive months; and/or</p> <p>c) failure of the Client to provide documents and information at the request of the Bank within the period established by the Agreement or in the relevant request, which are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- provided by the internal regulations of the Bank, the Agreement and/or the legislation of Ukraine, necessary</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- необхідні для проведення операцій та/або надання послуг в рамках Договору;</li> <li>- необхідні для здійснення належної перевірки клієнтів, а також для виконання Банком інших вимог Законодавства з Фінансового моніторингу або процедур Групи ING;</li> <li>- необхідні для з'ясування джерел походження коштів публічних діячів, які є контролерами та/або представниками Клієнта;</li> <li>- необхідні з метою виконання Банком функцій податкового агента та/або агента валютного нагляду; та/або</li> </ul> <p>г) умисне надання Банку неправдивих відомостей/документів; та/або</p> <p>д) у разі припинення/обмеження здійснення Банком операцій, передбачених Договором, відповідно до рішення Національного банку України про застосування до Банку заходів впливу; та/або</p> <p>е) у випадку відкликання Клієнтом згоди на виконання платіжних інструкцій/операцій із Договірного списання, за якими отримувачем грошових коштів є Банк;</p> <p>є) в разі розірвання Договору або Договору про використання Продукту Банку, а також у інших випадках, передбачених чинним законодавством України, в тому числі Законодавством з Фінансового моніторингу, та/або Договором.</p> <p>Про закриття Рахунку Банк повідомляє Клієнта шляхом надіслання письмового повідомлення, у один із способів, передбачених Договором. Сторони погоджуються що датою закриття Рахунку буде вважатися дата, зазначена Банком у відповідному письмовому повідомленні. Всі витрати, що пов'язані з закриттям Рахунку, оплачуються Клієнтом у повному обсязі. У разі наявності залишку коштів на Рахунку та якщо Клієнт не надасть до Банку письмових інструкцій щодо перерахування залишку коштів, кошти перераховуються Банком на відповідний внутрішньобанківський рахунок, без нарахування процентів, до моменту звернення Клієнта щодо розпорядження ними. Такі кошти Клієнт має право отримати у будь-який час, письмово звернувшись до Банку, якщо такі кошти не були списані як Винагорода Банку відповідно до Тарифів Банку.</p> <p>6.2. Зміна Рахунку за ініціативою Банку можлива у випадках, передбачених законодавством України, в тому числі нормативно-правовими актами Національного банку України. Сторони домовились, що про зміну Рахунку Банк повідомляє Клієнта шляхом направлення відповідного повідомлення без підписання будь-яких додаткових документів.</p>	<p>for the Bank to carry out the procedures of identification and verification of the Client;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- necessary for conducting operations and/or providing services under the Agreement;</li> <li>- necessary for the proper inspection of clients, as well as for the Bank to comply with other requirements of the Financial Monitoring Legislation or procedures of the ING Group;</li> <li>- necessary to determine the sources of origin of funds of public persons who are controllers and/or representatives of the Client;</li> <li>- necessary for the Bank to perform the functions of a tax agent and/or currency supervision agent; and/or</li> </ul> <p>d) intentional provision of false information/documents to the Bank; and/or</p> <p>e) in case of termination/restriction of the Bank's operations stipulated by the Agreement, in accordance with the decision of the National Bank of Ukraine on application of measures of influence to the Bank; and/or</p> <p>f) in the case of revocation by the Client their consent to the execution of payment instructions/transactions on the Contractual Debit, according to which the recipient of funds is the Bank;</p> <p>g) in case of termination of the Agreement or the Agreement on the use of the Bank's Product, as well as in other cases provided for by the current legislation, including Legislation on Financial Monitoring of Ukraine, and/or the Agreement.</p> <p>The Bank notifies the Client about the closing of the Account by sending a written notification, in one of the ways provided for by the Agreement. The Parties agree that the date of closing the Account will be the date specified by the Bank in the relevant written notification. All costs related to closing the Account shall be paid by the Client in full. If there is a balance on the Account and if the Client does not provide written instructions to the Bank on the transfer of the balance, the funds are transferred by the Bank to the appropriate internal bank account, without accrual of interest, until the Client applies for disposal. The Client has the right to receive such funds at any time by writing to the Bank, if such funds have not been written off as the Bank's Remuneration in accordance with the Bank's Tariffs.</p> <p>6.2. Changing the Account at the initiative of the Bank is possible in cases provided for by the legislation of Ukraine, including regulations of the National Bank of Ukraine. The Parties have agreed that the Bank shall notify the Client of the change of the Account by sending a relevant notification without signing any additional documents.</p>
--	--